

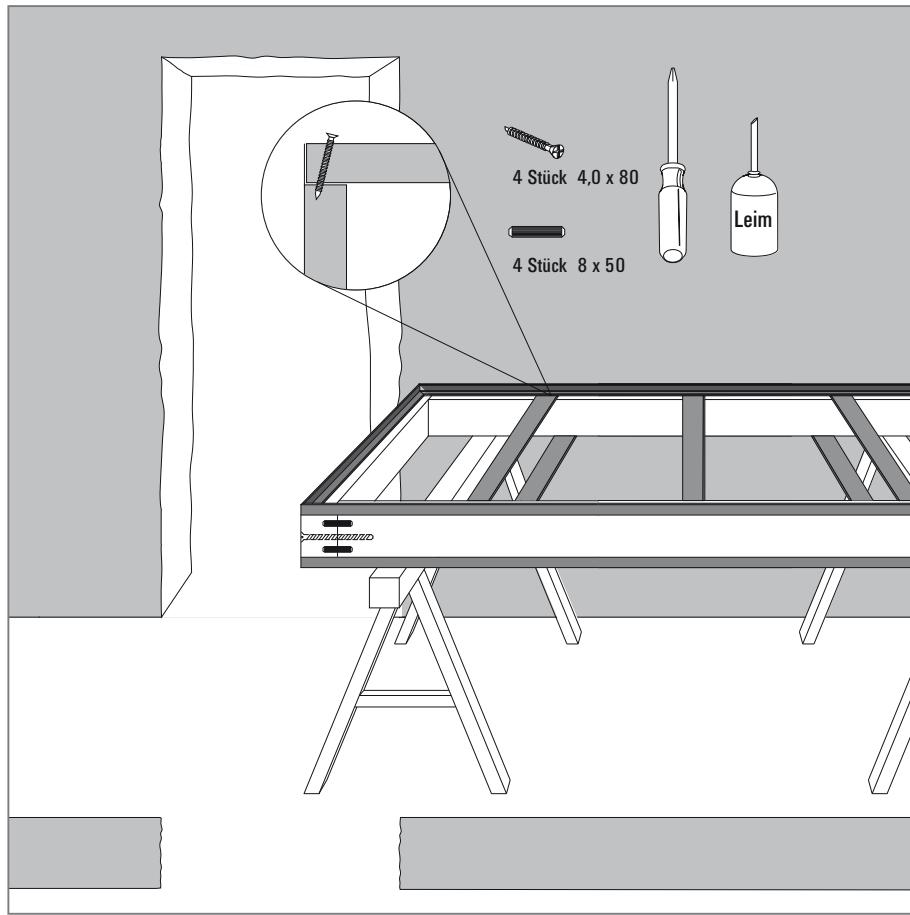
1

(DE) Blindstock kontrollieren und mit den Maßen auf der Baustelle vergleichen. Benötigt werden Schraubendreher, Leim, Schrauben und Dübel. Holzdübel einleimen, den Blindstock zusammenbauen und mit den Schrauben verbinden.

(GB) Check the subframe and compare with measurements at the building site. You will need a screwdriver, glue, screws and dowels. Apply glue to the wooden dowels, assemble the subframe and fasten using the screws.

(FR) Contrôler l'huisserie et comparer avec les cotes du chantier. Outils indispensables : tournevis, colle, vis et chevilles. Encoller les chevilles en bois, monter l'huisserie et procéder à l'assemblage avec les vis.

(RU) Осмотреть дверную коробку и сравнить размеры с размерами по месту монтажа
Необходимые инструменты и детали:
шуруповерт, клей, шурупы и дюбели.
Деревянные дюбели промазать kleem,
собрать дверную коробку и соединить части
шурупами..



2

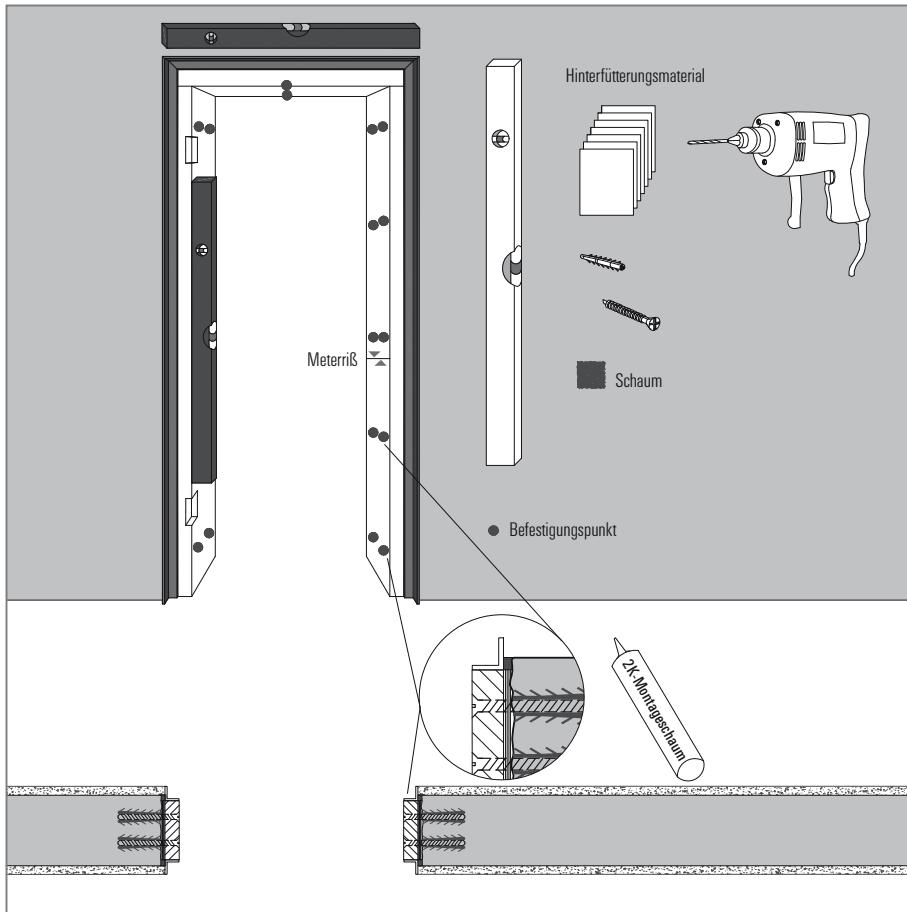
(DE) Montagehilfe mit Blindstock verschrauben.

(GB) Screw the assembly aid to the subframe.

(FR) Visser le dispositif d'aide au montage au dormant.

(RU) Привинтить монтажные приспособления к дверной коробке.

3



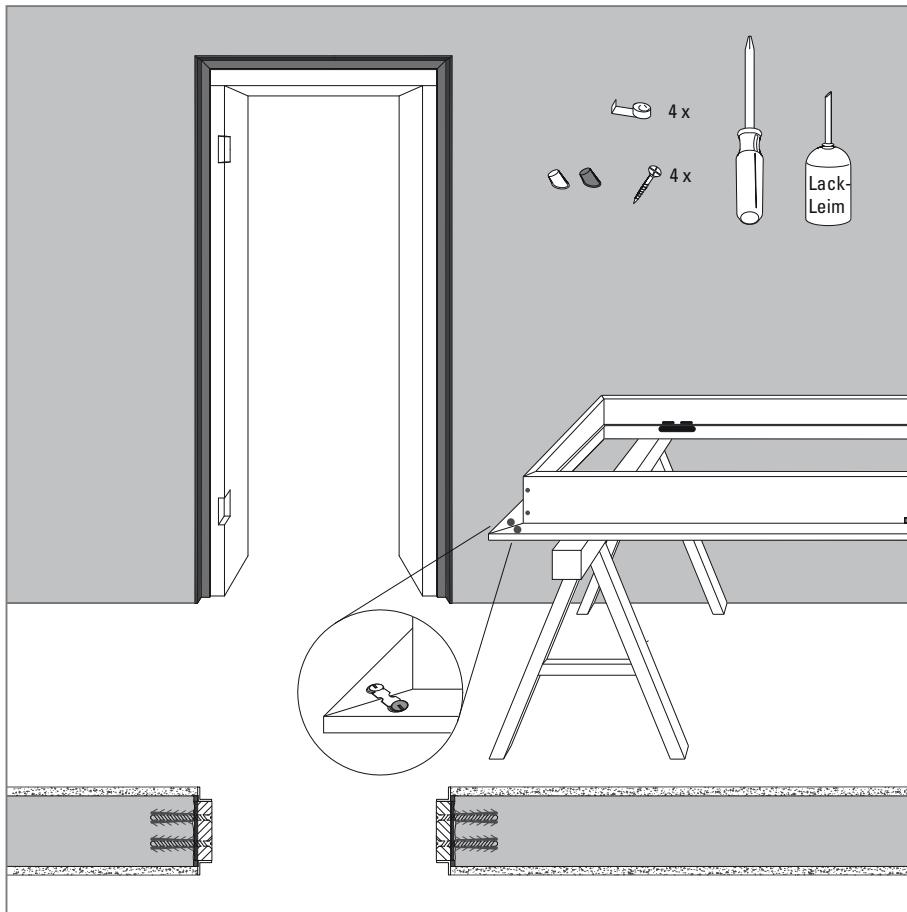
DE Blindstock nach Meterriß montieren und lotgerecht und waagerecht ausrichten. An den Befestigungspunkten ggf. zusätzlich mit 2K-Montageschaum fixieren.

GB Assemble the subframe according to the measurement markings and align vertically and horizontally. It may be additionally fixed using foam sealant at the fastening points.

FR Monter l'huisserie en tenant compte des traits de niveau et caler de niveau et d'aplomb. Le cas échéant, ajouter de la mousse de montage aux points de fixation.

RU Установить дверную коробку по рисункам с размерами и выставить по вертикали и горизонтали. При необходимости, фиксировать в точках крепления с помощью монтажной пены.

4



DE Falzzargen kontrollieren, den Leim auf der Gehrung auftragen und zusammenlegen. Falzteile verbinden und mit Elepartverbindern fest schrauben.

Die Gehrung muss exakt übereinstimmen!

GB Check the frames, apply glue to the mitres and press together. Connect the frame parts and screw together with Elepart clamps.

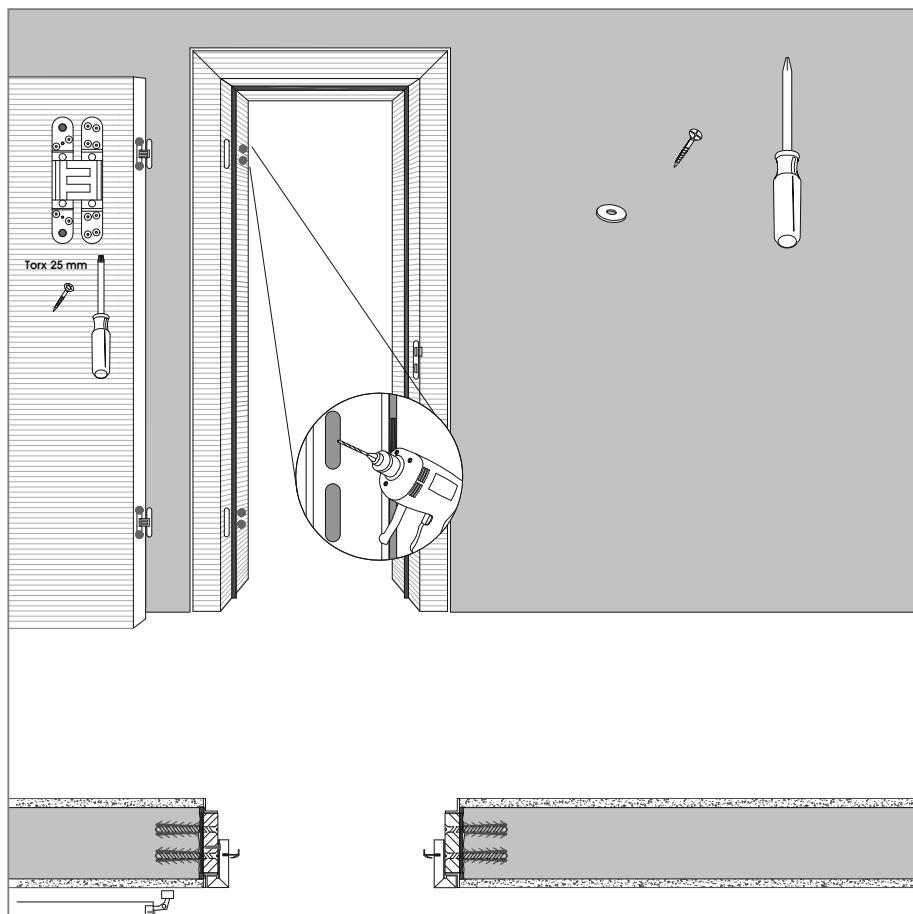
The mitres must fit exactly.

FR Contrôler les chambranles à feuillure, appliquer la colle sur l'onglet et monter. Assembler la feuillure et bien visser à l'aide de pattes de fixation Elepart.

L'onglet doit être ajusté au millimètre près !

RU Осмотреть пластины наличника, промазать kleem усовое соединение и выполнитьстыковку. Соединить части наличника и прочно свинтить с помощью уголковых соединителей.

Усовое соединение должно точно стыковаться!



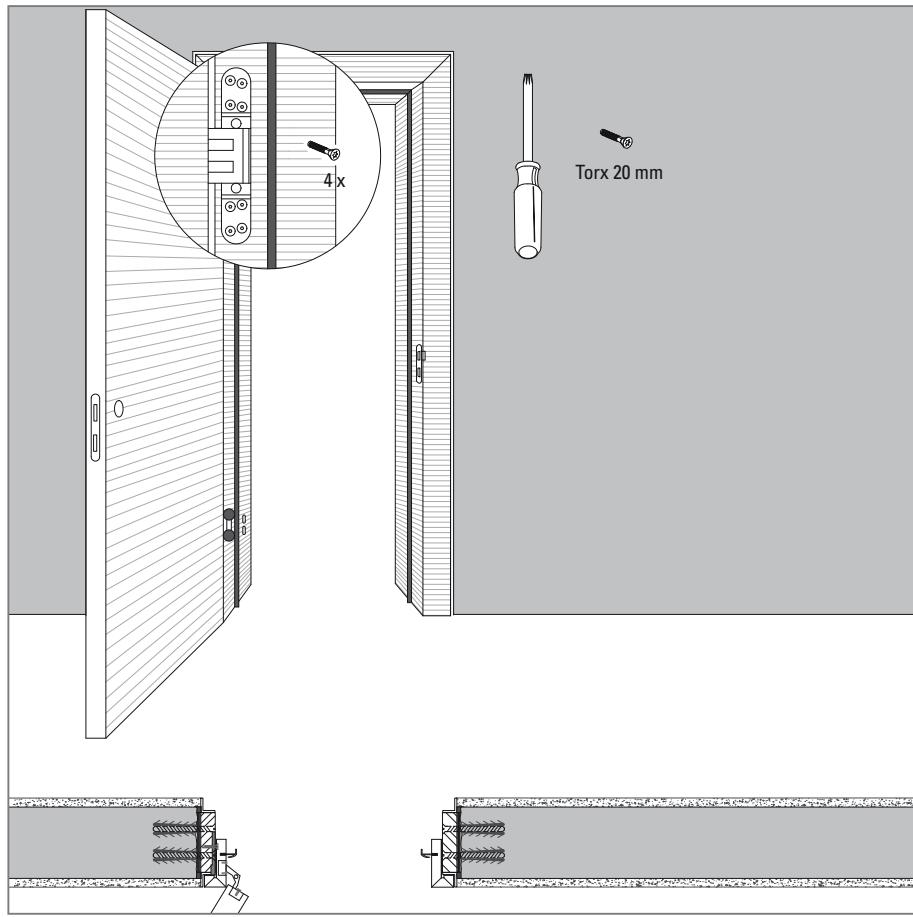
5

(DE) Bandhalteplatte druckfest hinterfüllen und mit Schrauben am Blindstock befestigen (oben anfangen). Zuerst die Bänder in das Türblatt einsetzen. Dabei die Anschlagrichtung beachten. Die Bänder mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

(GB) Fit the strap retaining plate firmly using filler material as needed and fasten it to the subframe with screws (starting at the top). Place the straps into the door leaf first. Take note of the strike direction. Fasten the straps with the screws provided.

(FR) Garnir la plaque de fixation des paumeilles pour qu'elle résiste à la pression et la visser à l'huissière (commencer par la partie supérieure). Poser tout d'abord les paumeilles dans le vantail en respectant le sens d'ouverture de la porte. Fixer les paumeilles au moyen des vis fournies.

(RU) Плотно вставить пластинку для петель (при необходимости, использовать прокладки) и закрепить на дверной коробке шурупами (начинать сверху). Сначала установить петли на дверном полотне. При этом надо учитывать, куда открывается дверь. Зафиксировать петли с помощью комплектующих шурупов.



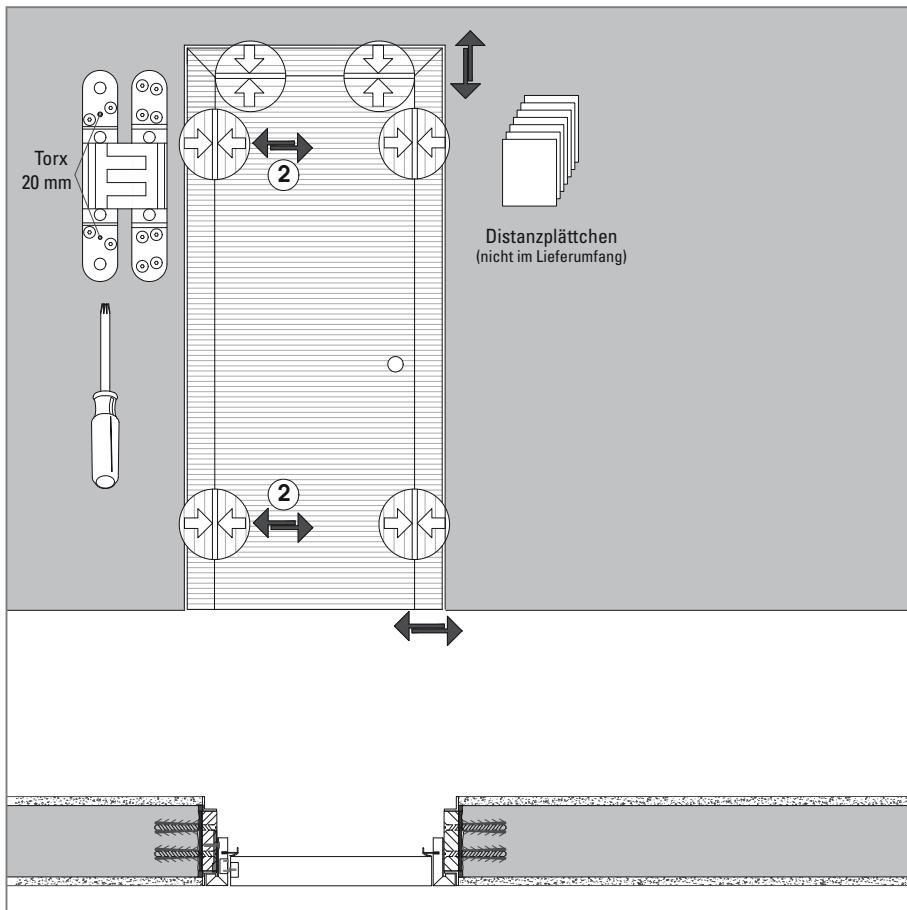
6

(DE) Türband mit den mitgelieferten Schrauben (4 Stück pro Band) in die Bandhalteplatte einsetzen (Siehe Montageanleitung Bänder).

(GB) Place the door strap in the strap retaining plate using the screws provided (4 per strap). See the strap assembly instructions.

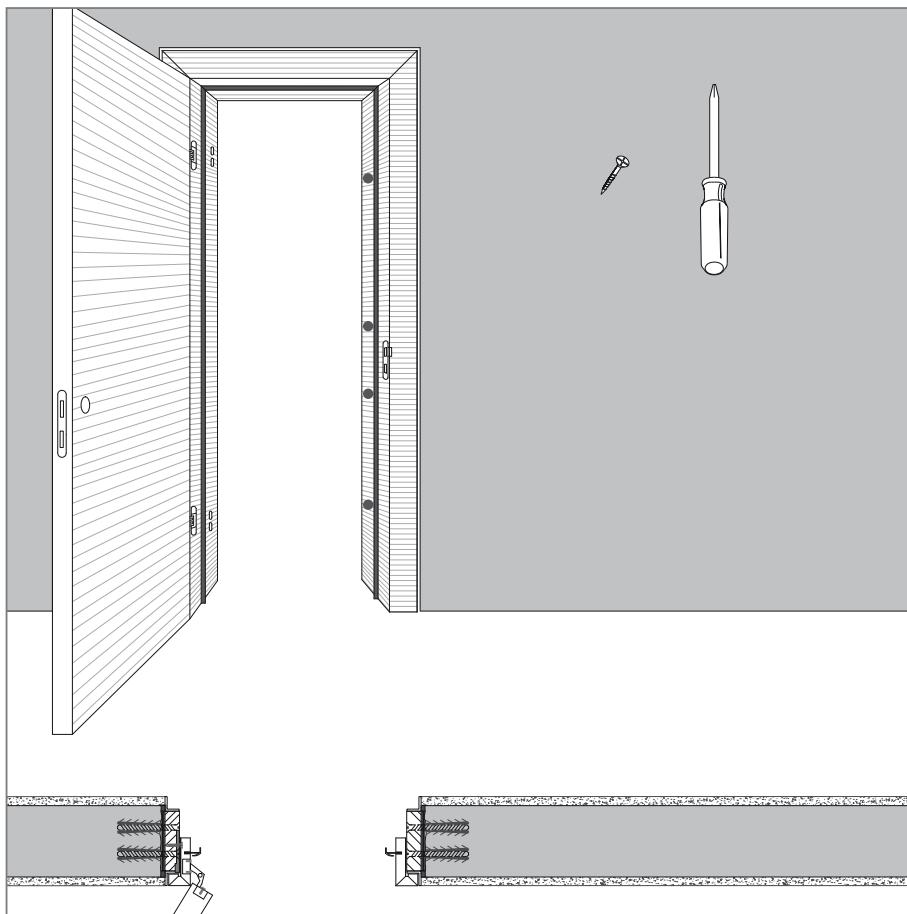
(FR) Fixer la paumelle avec les vis fournies (4 par paumelle) dans la plaque de fixation (voir notice de montage Paumeilles).

(RU) Дверную петлю закрепить комплектующими шурупами (по 4 штуки на каждую петлю) на пластинке для петель (см. инструкцию по монтажу петель).



7

DE Mit Hinterfütterungsmaterial gleichmäßigen Abstand schaffen.
GB Use filler material to create equal distance.
FR Créer un écartement régulier à l'aide des cales.
RU Обеспечить с помощью прокладочного материала равномерный зазор.

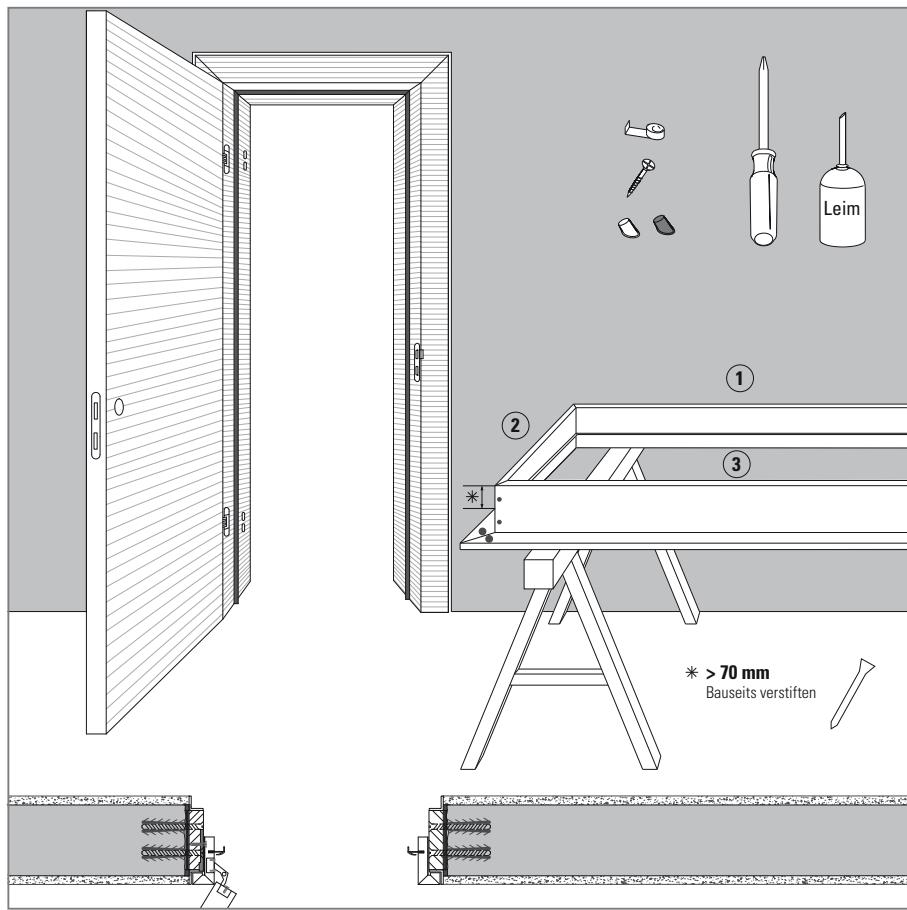


8

DE Nachdem die Bandseite mit der richtigen Falzluft eingestellt ist, wird das Querteil und das Schließblechteil montiert. Beide Teile druckfest hinterfüttern und mit geeigneten Schrauben am Blindstock befestigen.
GB Once the strap side has been installed with the correct clearance fit the cross part and the strike plate. Fit both parts firmly using filler material as needed and fasten them to the subframe with the appropriate screws.

FR Après avoir réglé le bon jeu pour le côté paumelle, procéder au montage de la pièce transversale et de la gâche. Garnir ces deux pièces pour qu'elles résistent à la pression et les fixer à l'huisserie au moyen de vis appropriées.

RU После установки петлевой стороны с правильным фальцевым зазором произвести установку поперечной детали и пластиинки замка. Обе детали прочно фиксируются прокладками и крепятся к дверной коробке соответствующими шурупами.



9

DE Zierteile kontrollieren, den Leim auf der Gehrung auftragen und zusammenlegen. Zierteile verbinden und mit Elepartverbindern fest schrauben.

Die Gehrung muss exakt übereinstimmen!

GB Check the trim, apply glue to the mitre and press together. Apply the trim and screw together with Elepart clamps.

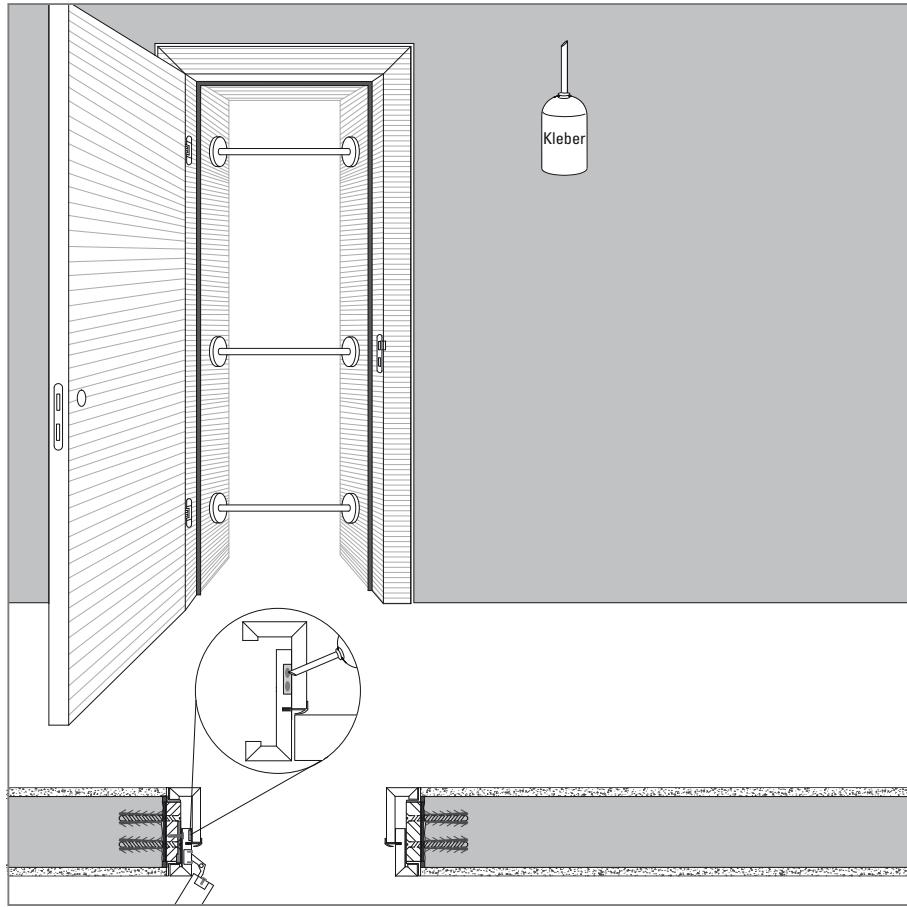
The mitres must fit exactly.

FR Contrôler les pièces de la moulure de finition, appliquer la colle sur l'onglet et monter. Assembler les pièces et les visser solidement à l'aide de pattes de fixation Elepart.

L'onglet doit être ajusté au millimètre près !

RU Осмотреть декоративные части, промазать kleem усое соединение и выполнитьстыковку. Соединить декоративные части ипрочно свинтить с помощью углковых соединителей.

Усое соединение должно точностыковаться!



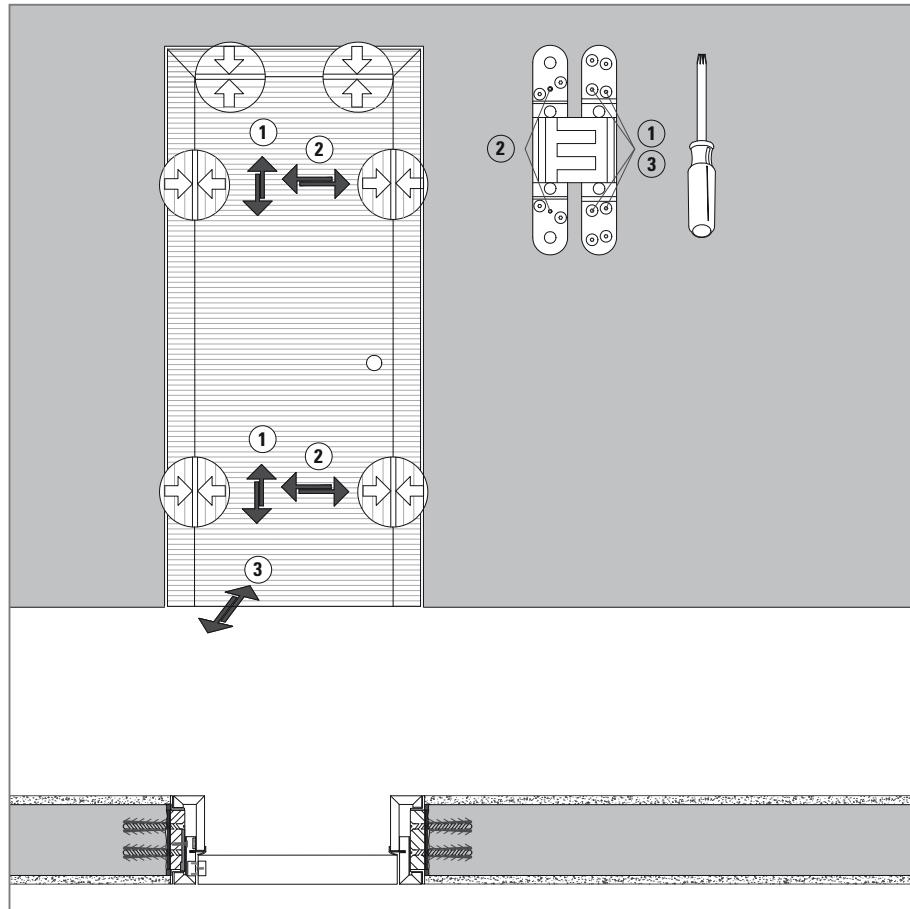
10

DE An den Streifen der Falzzarge geeigneten Kleber auftragen. Die Zierzarge in die Falzzarge einfügen und spreizen. Ab 160 mm Wandstärke eine Zierargenhinterfütterung vornehmen.

GB Apply appropriate adhesives to the strips of the frame. Position the trim in the frame and use props to hold in place. Use filler material behind the trim where wall thickness is 160 mm or more.

FR Appliquer l'adhésif approprié sur les rainures du chambranle. Insérer la moulure de finition dans le chambranle et placer des barres d'écartement. À partir de 160 mm d'ébrasure, combler les vides de la moulure..

RU Нанести соответствующий клей на пластины наличника. Декоративную пластину вставить в пластину наличника и произвести распорку. При толщине стены от 160 мм использовать прокладки для декоративных кромок.



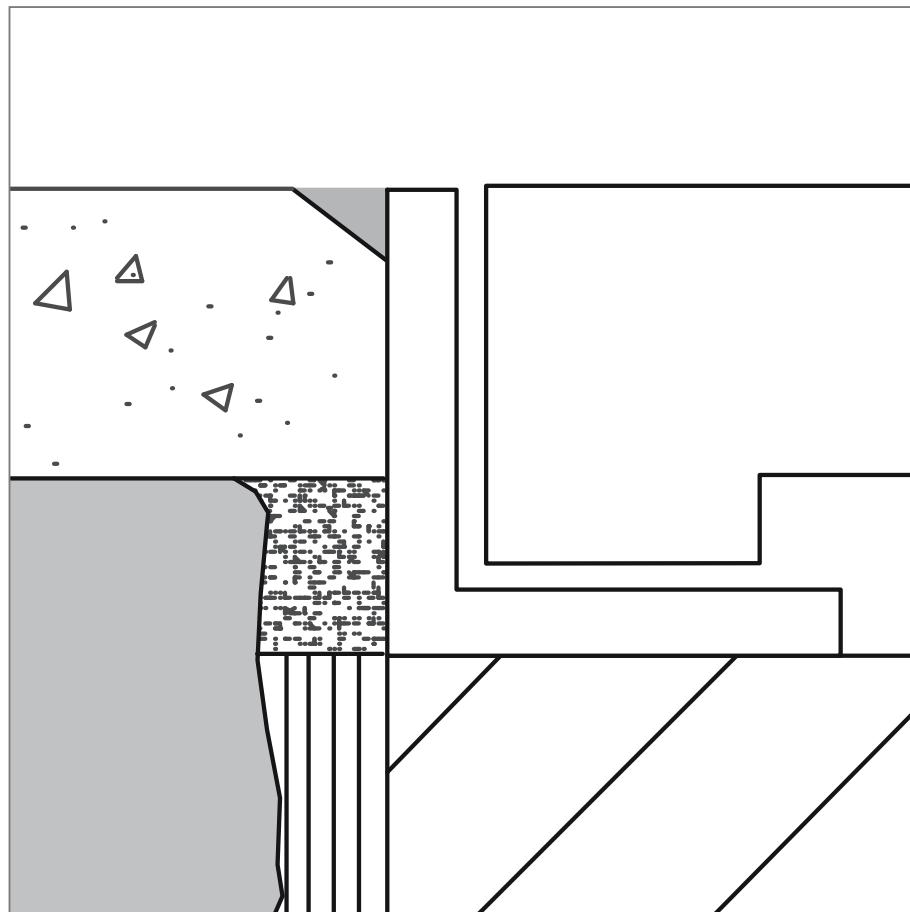
11

(DE) Türblatt auf richtige Falzluft überprüfen, ggf. einstellen (siehe Montageanleitung Bänder)..

(GB) Check the door leaf for correct clearance and adjust as necessary (see strap assembly instructions).

(FR) Vérifier que le vantail présente le jeu de approprié et l'ajuster le cas échéant (voir notice de montage Paumelles).

(RU) Проверить размер фальцевого зазора дверного полотна и при необходимости отрегулировать (см. инструкцию по монтажу петель).



12

(DE) Zur Minimierung der Gefahr von Rissbildung zwischen Alu-Winkel und Wandabschluss empfehlen wir eine Acryl-Dehnungsfuge zwischen Alu-Winkel und Putz nachträglich einzubringen.

(GB) To minimise the risk of gaps between the aluminium corner and wall panel, we recommend subsequently applying an acrylic seam sealant between the aluminium corner and the plaster..

(FR) Afin de réduire le risque de fissure entre les cornières en aluminium et le raccord au mur, nous recommandons d'appliquer ensuite un joint de dilatation acrylique entre la cornière et l'enduit.

(RU) Чтобы уменьшить вероятность образования трещин между алюминиевым углом и облицовкой стены, мы рекомендуем дополнительно встраивать акриловый компенсационный шов между алюминиевым углом и отделочным покрытием.

bod'or KTM

Bod'or KTM GmbH
46395 Bocholt (Germany), Benzstraße 17
Telefon: +49 (0) 28 71 - 21 45 0
Fax: +49 (0) 28 71 - 18 44 00
www.bodor-ktm.com
info@bodor-ktm.com

Stand Januar 2013

SERVICE - HOTLINE +49 (0) 2871 21 45 0
ASSISTANCE EN LIGNE SAV +49(0)287121450
СЕРВИС – ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ +49(0)287121450